

## **EDITAL N° 55/2017/PVICAL - CGAB/IFRO, DE 10 DE ABRIL DE 2017**

PROCESSO SEI N° 100907210599.000002/2017-29

DOCUMENTO SEI N° 0006125

### **EDITAL PARA AUXÍLIO À TRADUÇÃO, REVISÃO E PUBLICAÇÃO DE PRODUÇÃO TÉCNICA E ACADÊMICA DE SERVIDORES DO INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA CAMPUS PORTO VELHO CALAMA.**

O Diretor-Geral do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Rondônia - IFRO, *Campus* Porto Velho Calama, no uso de suas atribuições legais, por meio do Departamento de Pesquisa, Inovação e Pós-Graduação - DEPESP, TORNA PÚBLICA A ABERTURA DE INSCRIÇÕES PARA **CONCESSÃO DE AUXÍLIO À TRADUÇÃO, REVISÃO E PUBLICAÇÃO DE PRODUÇÃO TÉCNICA E ACADÊMICA.**

#### **PREÂMBULO**

Este Edital tem como finalidade estimular a produção científica e intelectual dos pesquisadores do IFRO *Campus* Porto Velho Calama. O DEPESP considera que apoiar a publicação de artigos científicos em veículos de relevância nacional ou internacional é uma estratégia para projetar a produção qualificada dos pesquisadores, fortalecendo e consolidando o Instituto Federal como Instituição que contribui para o avanço da pesquisa no Estado de Rondônia.

#### **1. REQUISITOS PARA SUBMISSÃO DA INSCRIÇÃO**

1.1 O proponente deverá ser servidor efetivo do quadro permanente do IFRO *Campus* Porto Velho Calama. Servidores substitutos ou temporários poderão participar do edital, desde que haja um servidor efetivo figurando entre os autores do trabalho.

1.2 Não possuir pendências de relatórios ou outras exigências (participação obrigatória em eventos) de programas de fomento à pesquisa junto ao Departamento de Pesquisa, Inovação e Pós-Graduação - DEPESP.

1.3 Ser um dos autores do texto a ser publicado/submetido.

1.4 Especificar o IFRO *Campus* Porto Velho Calama, como sua Instituição de vínculo no endereço indicado no original.

1.5 Os textos originais submetidos ao Edital deverão estar estruturados segundo as exigências de formatação do periódico ao qual será submetido para publicação ou de livro com até 120 páginas.

1.6 No texto original deverá conter agradecimento ao Instituto Federal de Rondônia *Campus* Porto Velho Calama pelo aporte financeiro destinado à publicação da produção.

1.7 O servidor poderá requerer apenas um custeio de despesas referentes à:

- a) Serviço de publicação de um artigo científico;
- b) Serviço de tradução ou revisão de um artigo científico com sua posterior submissão.
- c) Ao serviço de revisão, editoração, diagramação, impressão e publicação de livro, sendo produzidas 500 cópias do livro selecionado.
- d) O servidor que já tiver sido contemplado neste edital poderá requerer novo custeio de despesas nos moldes do item 1.7, desde que tenha tido aprovada a prestação de contas referente à solicitação anterior.

#### **2. INSCRIÇÃO**

2.1 As inscrições poderão ser realizadas em três modalidades:

- a) Publicação de artigo científico – PAC.
- b) Tradução ou Revisão de artigo científico – TRAC.

c) Editoração e Publicação de Livro – EPL.

2.2 Para a modalidade PAC serão exigidos os seguintes documentos:

- a) Formulário de inscrição devidamente preenchido (ANEXO I);
- b) Comprovante do valor correspondente a ser cobrado pela publicação do artigo;
- c) Comprovante de aceite do artigo;
- d) Cópia do artigo completo a ser publicado (não serão aceitos resumos).

2.3 Para a modalidade TRAC serão exigidos os seguintes documentos:

- a) Formulário de inscrição devidamente preenchido (ANEXO I);
- b) Orçamento de empresa ou tradutor autônomo que comprovem o valor a ser solicitado;
- c) Cópia do artigo completo a ser traduzido ou revisado (não serão aceitos resumos).

2.4 Para a modalidade EPL serão exigidos os seguintes documentos:

- a) Formulário de inscrição devidamente preenchido (ANEXO I);
- b) Cópia do texto completo, já em formato de livro, em mídia digital (preferencialmente CD ou DVD).
- c) Termo de responsabilidade (ANEXO II).
- d) Termo de autorização de divulgação na internet (ANEXO III).
- e) Autorização para publicação em obra coletiva (ANEXO IV).
- f) Termo de compromisso de disponibilidade para prestar auxílio à Editora (ANEXO V).

2.5 Período de inscrição: 10 de Abril a 15 de Outubro de 2017. Todavia, este período poderá ser encerrado antes, caso o recurso total disponibilizado para esse fim tenha sido totalmente utilizado.

2.6 As inscrições deverão ser realizadas diretamente no Departamento de Pesquisa, Inovação e Pós-Graduação.

### 3. OBRIGAÇÕES

3.1 Para a modalidade PAC:

- a) Para esta modalidade serão aceitos como publicação:
  - i. Periódicos reconhecidos e indexados com ISSN; ou
  - ii. *Proceedings* de congressos Internacional e/ou Nacional.
- b) O artigo científico a ser *publicado* deverá conter no subtítulo Agradecimentos (*Acknowledgments*), referencia ao Instituto Federal de Rondônia *Campus* Porto Velho Calama pelo aporte financeiro destinado à publicação do artigo, podendo ser utilizado na seguinte forma padrão:
  - i. Português:  
“*Os autores agradecem ao Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Rondônia/Campus Porto Velho Calama por seu apoio financeiro.*”
  - ii. Inglês:  
“*The authors wish to thank the Federal Institute of Education, Science and Technology of Rondônia/Campus Porto Velho Calama for their financial support.*”
- c) O artigo a ser publicado nessa modalidade deverá ser completo, sendo vedada a publicação exclusiva de resumo.
- d) O servidor deverá apresentar prestação de contas da utilização do recurso em até 25 (vinte e cinco) dias após a data final de vigência deste edital, anexando ao relatório (ANEXO VI) os documentos:
  - i. Comprovante de pagamento do valor cobrado, emitido em CPF do servidor;
  - ii. Comprovante do artigo publicado;
- e) O descumprimento das obrigações impedirá novas solicitações do servidor em programas de fomento à pesquisa junto ao DEPESP e à PROPESP, além de

assumir as responsabilidades legais junto ao IFRO.

### 3.2 Para a modalidade TRAC:

a) O artigo nesta modalidade deverá ou ser traduzido da língua portuguesa para estrangeira ou ser revisado em língua estrangeira.

b) O artigo após tradução ou revisão deverá ser obrigatoriamente submetido em:

i. Periódico reconhecido e indexado com ISSN; ou

ii. *Proceedings* de congressos Internacional e/ou Nacional.

c) O artigo a ser submetido deverá conter no subtítulo Agradecimentos (*Acknowledgments*), referência ao Instituto Federal de Rondônia *Campus* Porto Velho Calama pelo aporte financeiro destinado à publicação do artigo, podendo ser utilizado na seguinte forma padrão:

i. Português:

*“Os autores agradecem ao Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Rondônia/Campus Porto Velho Calama por seu apoio financeiro.”*

ii. Inglês:

*“The authors wish to thank the Federal Institute of Education, Science and Technology of Rondônia/Campus Porto Velho Calama for their financial support.”*

d) O artigo a ser submetido nessa modalidade deverá ser completo, sendo vedada a publicação exclusiva de resumo.

e) O servidor deverá apresentar prestação de contas da utilização do recurso em até 25 (vinte e cinco) dias após a data final de vigência deste edital, anexando ao relatório (ANEXO VI) os documentos:

i. Comprovante de pagamento do valor cobrado pela tradução ou revisão, emitido em CPF do servidor;

ii. Artigo traduzido ou revisado;

iii. Comprovante da submissão e/ou aceite.

f) Em caso de reprovação do artigo submetido, o servidor compromete-se pela readequação do manuscrito e nova submissão. O DEPESP não realizará novo aporte de recurso financeiro para o pesquisador, até a comprovação da publicação solicitada neste edital.

g) O descumprimento das obrigações impedirá novas solicitações do mesmo em programas de fomento à pesquisa junto ao DEPESP e à PROPESP, além de assumir as responsabilidades legais junto ao IFRO.

### 3.3 Para a modalidade EPL:

a) O texto original nesta modalidade deverá ser oriundo de Programa de Pós-Graduação concluído pelos servidores, enquanto servidor do IFRO, especialmente para aqueles que fizeram uso de horas de pesquisa.

b) O texto original deverá estar redigido em língua portuguesa.

c) O texto original deverá conter nos Agradecimentos a referência ao Instituto Federal de Rondônia *Campus* Porto Velho Calama pelo aporte financeiro destinado à publicação da obra.

## 4. RECURSOS

4.1 Os recursos destinados a este Edital serão provenientes do orçamento do IFRO Campus Porto Velho Calama, referentes às atividades de Pesquisa, Inovação e Pós-Graduação até o limite de R\$ 12.000,00.

4.2 Nas modalidades PAC e TRAC, cada solicitação será contemplada com até R\$ 1.000,00. O recurso será disponibilizado diretamente na conta bancária do servidor.

4.3 Na modalidade EPL, o DEPESP/Porto Velho Calama organizará com a estrutura institucional um processo licitatório para a contratação de empresa especializada. Para a obra aprovada, estima-se o investimento de R\$ 7.500,00 para a produção de 500 cópias.

4.4 As solicitações serão contempladas se forem atendidos os requisitos constantes no item I do presente edital, respeitando, além do parecer de deferimento emitido pelo Departamento de Pesquisa, Inovação e Pós-Graduação - DEPESP, rigorosa ordem de inscrição, limitando-se ao empenho do total de recursos disponíveis.

4.5 Na ocasião de maior disponibilização de recursos financeiros pelo IFRO durante a vigência do edital poderá haver aditivo de recursos para contemplar maior número de solicitações.

## 5. AVALIAÇÃO

5.1 O DEPESP será responsável pela recepção e avaliação dos documentos exigidos no ato da inscrição em conferência ao exigido neste edital. As propostas serão consideradas classificadas se atendida à documentação solicitada.

5.2 As solicitações serão avaliadas em até 5 dias úteis pelo setor.

5.3 As solicitações serão atendidas até o limite de recursos disponíveis.

5.4 Após liberação de todo o recurso disponível, as propostas ainda serão recebidas e avaliadas, pois na ocorrência de aditivo de recurso financeiro, as mesmas poderão ser contempladas.

## 6. DISPOSIÇÕES GERAIS

6.1 A submissão da inscrição implica no reconhecimento e na aceitação pelo pesquisador das obrigações previstas neste Edital.

6.2 Questionamentos e dúvidas devem ser realizados junto ao DEPESP ou serem encaminhados para o e-mail: [depesp.portovelhocalama@ifro.edu.br](mailto:depesp.portovelhocalama@ifro.edu.br) com cópia para [cpi.portovelhocalama@ifro.edu.br](mailto:cpi.portovelhocalama@ifro.edu.br).

6.3 Os casos omissos serão analisados pelo Departamento de Pesquisa, Inovação e Pós-Graduação.

Porto Velho, 10 de Abril de 2017.

MARCOS APARECIDO ATILES MATEUS

Diretor-Geral *Campus* Porto Velho Calama

Portaria nº 136 GR/IFRO, de 10/02/2014



Documento assinado eletronicamente por **Marcos Aparecido Atilés Mateus, Diretor(a) Geral**, em 10/04/2017, às 17:45, conforme horário oficial de Brasília, com o emprego de certificado digital emitido no âmbito da ICP-Brasil, com fundamento no art. 6º, caput, do [Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

Nº de Série do Certificado: 1294155



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site [https://sei.ifro.edu.br/sei/controlador\\_externo.php?acao=documento\\_conferir&id\\_orgao\\_acesso\\_externo=0](https://sei.ifro.edu.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0), informando o código verificador **0006125** e o código CRC **323EDFAA**.

## ANEXOS AO EDITAL

ANEXO I - Edital nº 55, de 10 de abril de 2017

Para acessar Clique no Link SEI:

0006127

ANEXO II - Edital nº 55, de 10 de abril de 2017

Para acessar Clique no Link SEI:

0006129

ANEXO III - Edital nº 55, de 10 de abril de 2017

Para acessar Clique no Link SEI:

0006133

ANEXO IV - Edital nº 55, de 10 de abril de 2017

Para acessar Clique no Link SEI:

0006137

ANEXO V - Edital nº 55, de 10 de abril de 2017

Para acessar Clique no Link SEI:

0006141

ANEXO VI - Edital nº 55, de 10 de abril de 2017

Para acessar Clique no Link SEI:

0006143

---

**Referência:** Processo nº  
100907210599.000002/2017-29

SEI nº 0006125

---

Criado por [2266904](#), versão 4 por [2266904](#) em 10/04/2017 16:48:31.

## ANEXO I – FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO

### DADOS DO SOLICITANTE:

Solicitante:		CPF:
RG:	E-mail:	Fone:
Vínculo: <input type="checkbox"/> Efetivo <input type="checkbox"/> Substituto <input type="checkbox"/> Temporário		
Link do Currículo <i>Lattes</i> :		
Banco:		
Agência:	Conta Corrente:	

### RECURSO:

Solicitação de Auxílio de:	
<input type="checkbox"/> Publicação de artigo científico – PAC	<input type="checkbox"/> Tradução ou Revisão de artigo científico – TRAC
<input type="checkbox"/> Editoração e Publicação de Livro – EPL	

### DADOS DA PUBLICAÇÃO:

Título do trabalho:	
Lista de Autores/Instituição:	
Quantidade de autores:	Quantidade autores do IFRO:

### AUXÍLIO SOLICITADO:

Valor solicitado (R\$):
-------------------------

### TERMO DE COMPROMISSO:

Assumo o compromisso de entregar no Departamento de Pesquisa, Inovação e Pós-Graduação (DEPESP) os documentos exigidos para a prestação de contas.	
Data: ___/___/___	Assinatura do Solicitante:

### Para uso do DEPESP

Servidor Efetivo do IFRO <i>Campus</i> Porto Velho Calama:	
<input type="checkbox"/> Sim. <input type="checkbox"/> Não, porém há servidor efetivo do <i>Campus</i> entre os autores. <input type="checkbox"/> Não, Neste recusar o auxílio.	
Solicitante possui pendência junto ao DEPESP:	Solicitante é um dos autores:
<input type="checkbox"/> Sim, Neste caso recusar o auxílio. <input type="checkbox"/> Não.	<input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não, Neste caso recusar o auxílio.
Valor Solicitado ultrapassa R\$1.000,00:	
<input type="checkbox"/> Sim, Neste caso recusar o auxílio. <input type="checkbox"/> Não.	
Modalidade PAC (Documentos Obrigatórios para Inscrição):	
<input type="checkbox"/> Comprovante do valor correspondente a ser cobrado pela publicação do artigo de acordo com valor solicitado;	
<input type="checkbox"/> Comprovante de aceite do artigo;	
<input type="checkbox"/> Cópia do artigo completo a ser publicado (não serão aceitos resumos).	
Modalidade TRAC (Documentos Obrigatórios para Inscrição):	
<input type="checkbox"/> Orçamento de empresa ou tradutor autônomo que comprovem o valor a ser solicitado;	
<input type="checkbox"/> Cópia do artigo completo a ser publicado (não serão aceitos resumos).	
Modalidade EPL (Documentos Obrigatórios para Inscrição):	
<input type="checkbox"/> Cópia do texto completo, já em formato de livro, em mídia digital (preferencialmente CD ou DVD).	
<input type="checkbox"/> Termo de responsabilidade (ANEXO II).	
<input type="checkbox"/> Termo de autorização de divulgação na internet (ANEXO III).	
<input type="checkbox"/> Autorização para publicação em obra coletiva (ANEXO IV).	
<input type="checkbox"/> Termo de compromisso de disponibilidade para prestar auxílio à Editora (ANEXO V).	
<input type="checkbox"/> DEFERIDO <input type="checkbox"/> INDEFERIDO.	

Porto Velho, \_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Chefe do Departamento de Pesquisa, Inovação e Pós-Graduação – DEPESP.

## ANEXO II - TERMO DE RESPONSABILIDADE

(Modalidade EPL)

Eu, \_\_\_\_\_, autor do texto “\_\_\_\_\_”  
na obra “\_\_\_\_\_”, portador do documento de identidade nº  
\_\_\_\_\_, CPF \_\_\_\_\_, tenho ciência de que é de minha responsabilidade  
a apresentação de documentos e autorizações especiais de caráter ético ou legal necessários para  
a divulgação dos resultados da minha pesquisa, assim como é de minha responsabilidade ter o  
parecer positivo do comitê de ética em pesquisa que envolva seres humanos ou animais.

Também é de minha responsabilidade a atenção quanto às normas de Direitos Autorias (Lei nº  
9610/98).

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_.

---

**Autor/Organizador**

## ANEXO III – TERMO DE AUTORIZAÇÃO DE DIVULGAÇÃO NA INTERNET

(Modalidade EPL)

Eu, \_\_\_\_\_, autor do texto “\_\_\_\_\_”  
na obra “\_\_\_\_\_”, portador do documento de identidade nº  
\_\_\_\_\_, CPF \_\_\_\_\_, autorizo o Instituto Federal de Educação, Ciência  
e Tecnologia de Rondônia – IFRO, *Campus* Porto Velho Calama, a reproduzir e/ou disponibilizar na  
Rede Mundial de Computadores – Internet – e permitir a reprodução parcial e integral por meio  
eletrônico e impresso do conteúdo contido na obra anexa a partir desta data, assegurando-se o  
direito moral de ter o meu nome ou pseudônimo indicado ou anunciado na utilização de minha  
obra.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_.

---

**Autor/Organizador**

## ANEXO IV - AUTORIZAÇÃO PARA PUBLICAÇÃO EM OBRA COLETIVA

(Modalidade EPL)

Eu, \_\_\_\_\_, portador do documento de identidade nº \_\_\_\_\_, CPF \_\_\_\_\_, autor do texto “\_\_\_\_\_” e autorizo a sua publicação, pelo Departamento de Pesquisa, Inovação e Pós-graduação do Instituto Federal de Rondônia – IFRO – *Campus* porto Velho Calama, no livro “\_\_\_\_\_”, organizado por mim mesmo, passando ao Instituto Federal de Rondônia – IFRO – *Campus* porto Velho Calama os direitos autorais sobre o referido texto.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_.

---

**Autor/Organizador**

**ANEXO V - TERMO DE COMPROMISSO DE DISPONIBILIDADE PARA PRESTAR AUXÍLIO À EDITORA**

**(Modalidade EPL)**

Eu, \_\_\_\_\_, portador do documento de identidade nº \_\_\_\_\_, CPF \_\_\_\_\_, autor do texto “\_\_\_\_\_”, assumo o compromisso de disponibilidade para a prestação de auxílio à editoração da obra “\_\_\_\_\_”.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20\_\_.

\_\_\_\_\_  
**Autor/Organizador**

**ANEXO VI - RELATÓRIO DE PRESTAÇÃO DE CONTAS**

**IDENTIFICAÇÃO DO SERVIDOR BENEFICIÁRIO:**

Nome:		CPF:
RG:	E-mail:	Fone:

**RECURSO CONCEDIDO:**

Edital:
Modalidade de Auxílio: <input type="checkbox"/> Publicação de artigo científico – PAC <input type="checkbox"/> Tradução ou Revisão de artigo científico – TRAC
Valor Solicitado (R\$):
Valor Gasto (R\$):
O valor gasto é igual ao valor solicitado: <input type="checkbox"/> Sim. <input type="checkbox"/> Não, Neste caso, solicitar emissão da Guia de Recolhimento da União – GRU ao DEPESP.

**DADOS DA PUBLICAÇÃO, PUBLICADO (PAC) OU SUBMETIDO (TRAC):**

Título do trabalho:	
Revista/Proceedings:	
ISSN (Periódico):	
Lista de Autores/Instituição:	
Quantidade de autores:	Quantidade autores do IFRO:

**Para uso do DEPESP**

Artigo Publicado (PAC) ou Submetido (TRAC) em periódico reconhecido e indexado com ISSN ou em anais de congresso internacional ou nacional: <input type="checkbox"/> Sim. <input type="checkbox"/> Não, Neste caso recusar a prestação de contas.
Autores Agradecem o IFRO <i>Campus</i> Porto Velho Calama pelo apoio financeiro: <input type="checkbox"/> Sim. <input type="checkbox"/> Não, Neste caso recusar a prestação de contas.
Comprovante de pagamento da Guia de Recolhimento da União – GRU: <input type="checkbox"/> Sim. <input type="checkbox"/> Não, Neste caso recusar a prestação de contas. <input type="checkbox"/> Não se aplica.
Modalidade PAC (Documentos Obrigatórios para Prestação de Contas): <input type="checkbox"/> Comprovante de pagamento do valor cobrado, emitido em CPF do servidor; <input type="checkbox"/> Comprovante do artigo publicado e ou de submissão a periódico indexado/evento técnico-científico internacional e ou nacional;
Modalidade TRAC (Documentos Obrigatórios para Prestação de Contas): <input type="checkbox"/> Comprovante de pagamento do valor cobrado pela tradução ou revisão; <input type="checkbox"/> Cópia do artigo traduzido ou revisado; <input type="checkbox"/> Comprovante de submissão e/ou aceite;
<input type="checkbox"/> PRESTAÇÃO DE CONTAS DEFERIDA; <input type="checkbox"/> PRESTAÇÃO DE CONTAS INDEFERIDA.

Porto Velho, \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
 Chefe do Departamento de Pesquisa, Inovação e Pós-Graduação – DEPESP.